

Austauschanleitung

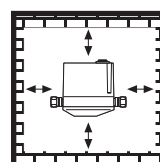
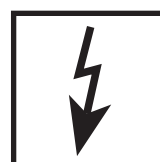
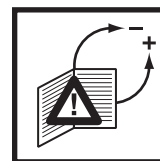
DSLX px Vx durch VPM-VC

Der Austausch des DSLX px Vx durch ein VPM-VC darf nur durch qualifizierte Fachkräfte erfolgen.

Die Funktion des VPM-VC entspricht weitestgehend der DSLX px Vx Steuergeräte.

Nach dem Austausch ist eine Überprüfung der Funktion durch eine qualifizierte Fachkraft erforderlich.

Die Umbauanleitung ersetzt nicht die Betriebs- und Montageanleitung der VPM-VC und des DSLX px Vx. Diese ist für den Umbau und den anschließenden sicheren Betrieb zwingend erforderlich.



Arbeiten am DSLX/VPM dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Alle Einstellungen und Einstellwerte nur in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung des Kessel-/Brennerherstellers ausführen.

Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Öffentliche Vorschriften beachten.

Nach Abschluß von Arbeiten am DSLX/VPM: Dichtheitskontrolle und Funktionskontrolle durchführen.

Direkter Kontakt zwischen DSLX/VPM und aushärtendem Mauerwerk, Betonwänden, Fußböden ist nicht zulässig.

Bei Nichtbeachtung der Hinweise sind Personen- oder Sachfolgeschäden denkbar.

Die Garantie für das Gerät erlischt bei Eingriff in die Elektrotechnik, d.h. automatisch bei Verletzung der Verplombung.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Verwaltung und Betrieb
Karl Dungs GmbH & Co. KG
Siemensstraße 6-10
D-73660 Urbach, Germany
Telefon +49 (0)7181-804-0
Telefax +49 (0)7181-804-166

Korrespondenzanschrift
Karl Dungs GmbH & Co. KG
Postfach 12 29
D-73602 Schorndorf
e-mail info@dungs.com
Internet www.dungs.com



Die Druckgeräterichtlinie (PED) und die Richtlinie über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden (EPBD) fordern eine regelmässige Überprüfung von **Heizungsanlagen** zur langfristigen Sicherstellung von hohen Nutzungsgraden und somit geringster Umweltbelastung. **Es besteht die Notwendigkeit sicherheitsrelevante Komponenten nach Erreichen ihrer Nutzungsdauer auszutauschen.** Diese Empfehlung gilt nur für Heizungsanlagen und nicht für Thermoprozessanwendungen. DUNGS empfiehlt den Austausch gemäss folgender Tabelle:

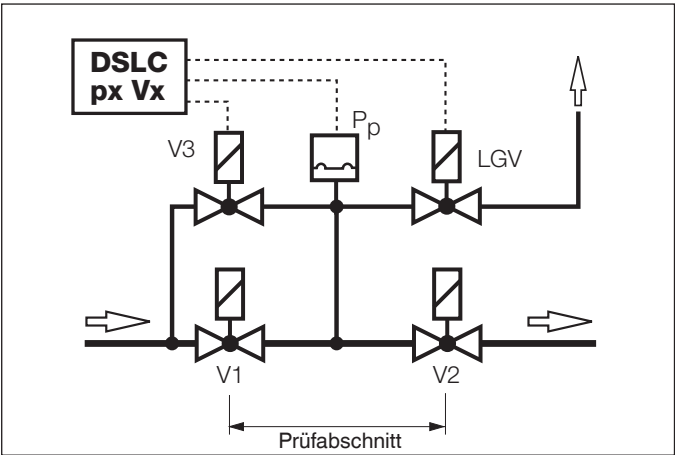
| Sicherheitsrelevante Komponente | NUTZUNGSDAUER DUNGS empfiehlt den Austausch nach: | Schaltspiele |
|--|--|--------------|
| Ventilprüfsysteme | 10 Jahre | 250.000 |
| Druckwächter | 10 Jahre | N/A |
| Feuerungsmanager mit Flammenwächter | 10 Jahre | 250.000 |
| UV-Flammenfühler | 10.000 h Betriebsstunden | |
| Gasdruckregelgeräte | 15 Jahre | N/A |
| Gasventil mit Ventilprüfsystem | nach erkanntem Fehler | |
| Gasventil ohne Ventilprüfsystem* | 10 Jahre | 250.000 |
| Min. Gasdruckwächter | 10 Jahre | N/A |
| Sicherheitsabblaseventil | 10 Jahre | N/A |
| Gas-Luft-Verbundsysteme | 10 Jahre | N/A |
| * Gasfamilien I, II, III N/A kann nicht verwendet werden | | |

Inhalt

| | |
|--|-------|
| Entlüftung über Dach: 2 Hilfsventile..... | 4-5 |
| Entlüftung über Dach: 1 Hilfsventil..... | 6-7 |
| Entlüftung in dem Brennerraum: 2 Hilfsventile..... | 8-9 |
| Entlüftung in dem Brennerraum: 1 Hilfsventil..... | 10-11 |
| Entlüftung in dem Brennerraum: kein Hilfsventil..... | 12-13 |

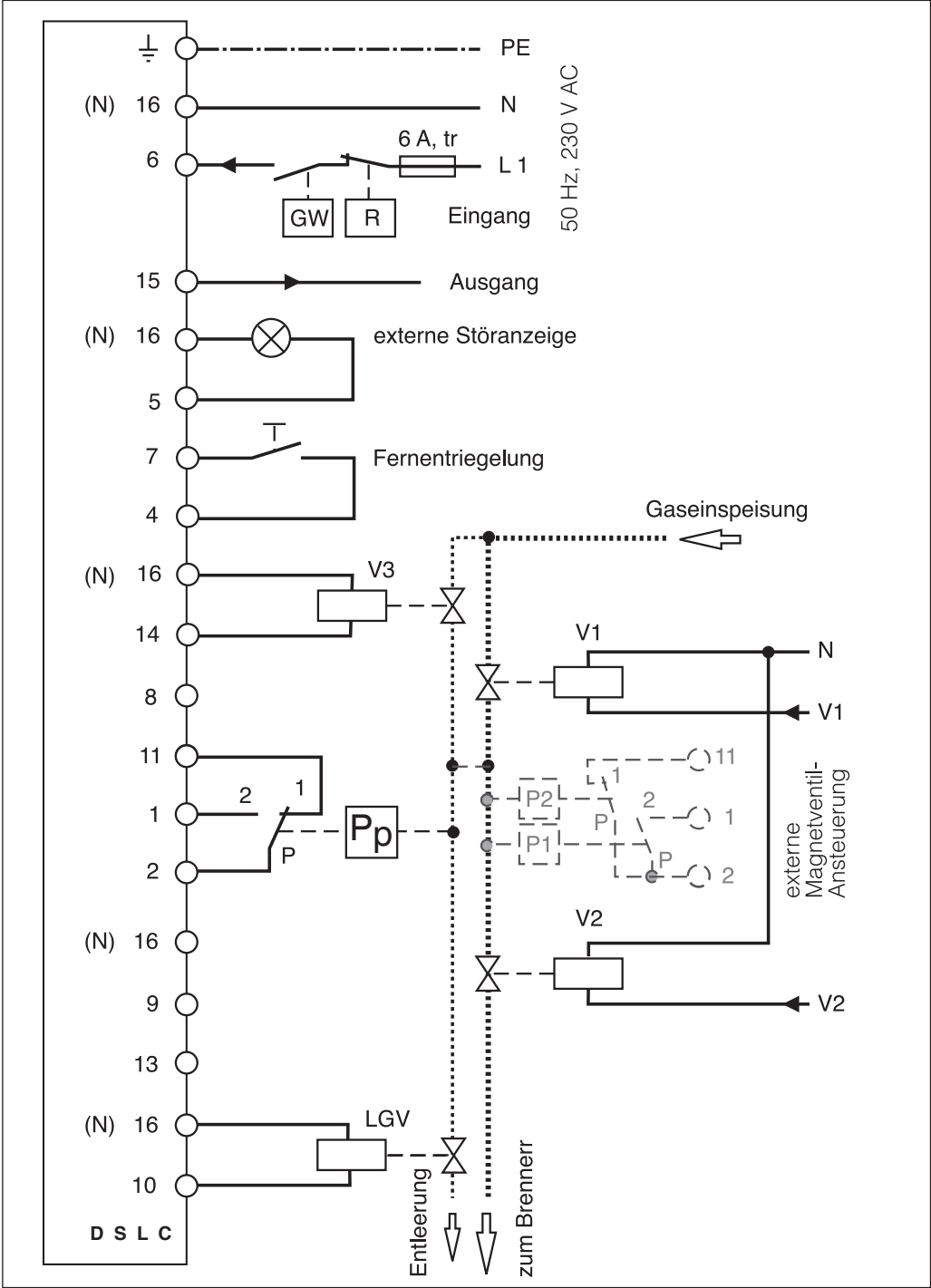
DSLC (alt)

- DSLC Ventilkontrolle mit
- Hilfsventilen
 - Entlüftung über Dach



Niemals Arbeiten durch-
führen, wenn Spannung
anliegt. Öffentliche Vor-
schriften beachten.

Elektrischer Anschluß DSLC



DSLC
Anschluß

| | von Klemme | Umver- drahtung nach |
|---------------------|------------|----------------------------|
| PE | PE | |
| PS / NO | 1 | |
| PS / COM | 2 | |
| frei | 3 | |
| Reset / IN | 4 | |
| Störanzeige 230 VAC | 5 | |
| | | |
| Prüfanforderung L1 | 6 | |
| Reset / OUT | 7 | |
| frei | 8 | |
| frei | 9 | |
| LGV / 230 VAC | 10 | |
| PS / NC | 11 | |
| frei | 12 | |
| frei | 13 | |
| V3 / 230 VAC | 14 | |
| Freigabe / 230 VAC | 15 | |
| N | 16 | |

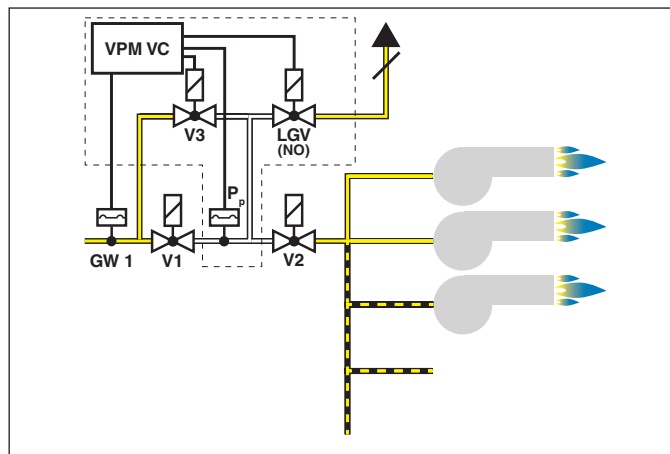
Nur VPM-VC

Neu nur VPM

VPM (neu)

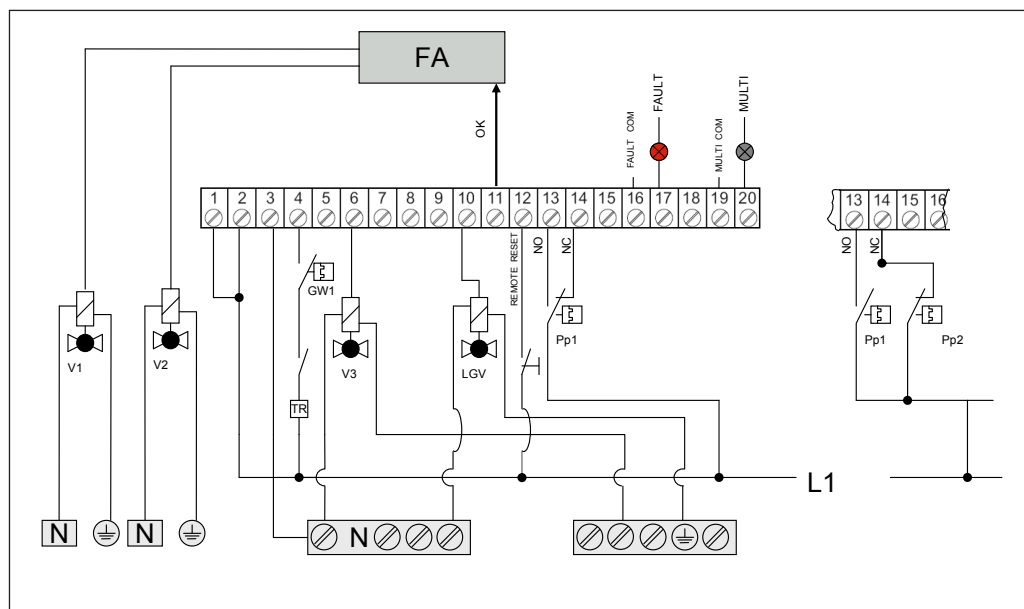
VPM Ventilkontrolle mit

- Hilfsventilen
- Entlüftung über Dach

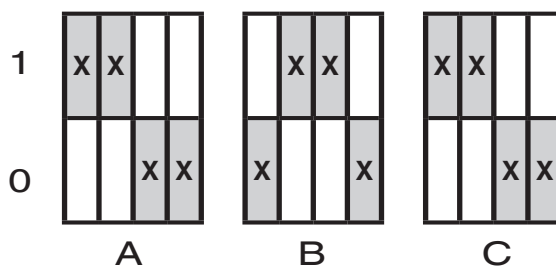


Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Öffentliche Vorschriften beachten.

Elektrischer Anschluß VPM-VC



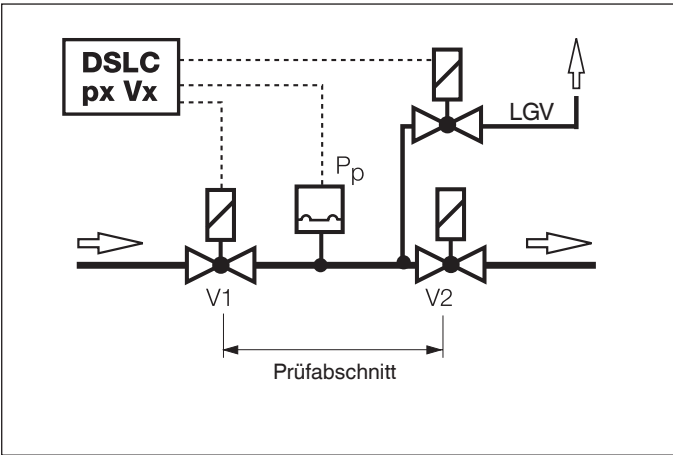
DIP-Schalterbelegung



| | auf Klemme | VPM Anschluß |
|---|------------|-----------------------------------|
| → | PE | PE |
| → | 13 | PS / NO |
| → | | L1 |
| → | 12 | Reset / IN (von L1) |
| → | 17 | Störung OUT 230 VAC |
| → | 16 | Störung IN (von L1) |
| → | 4 | Prüfanforderung L1 |
| → | | L1 |
| → | 10 | LGV / 230 VAC |
| → | 14 | PS / NC |
| → | 6 | V3 / 230 VAC |
| → | 11 | Freigabe / 230 VAC |
| → | 3 | N |
| | 20 | Multifunktionsausgang OUT 230 VAC |
| | 19 | Multifunktionsausgang IN 230 VAC |
| | 18 | frei |
| | 15 | frei |
| | 9 | frei |
| | 8 | frei |
| | 7 | frei |
| | 5 | frei |
| | 2 | L1 / Dauer |
| | 1 | L1 / Dauer |

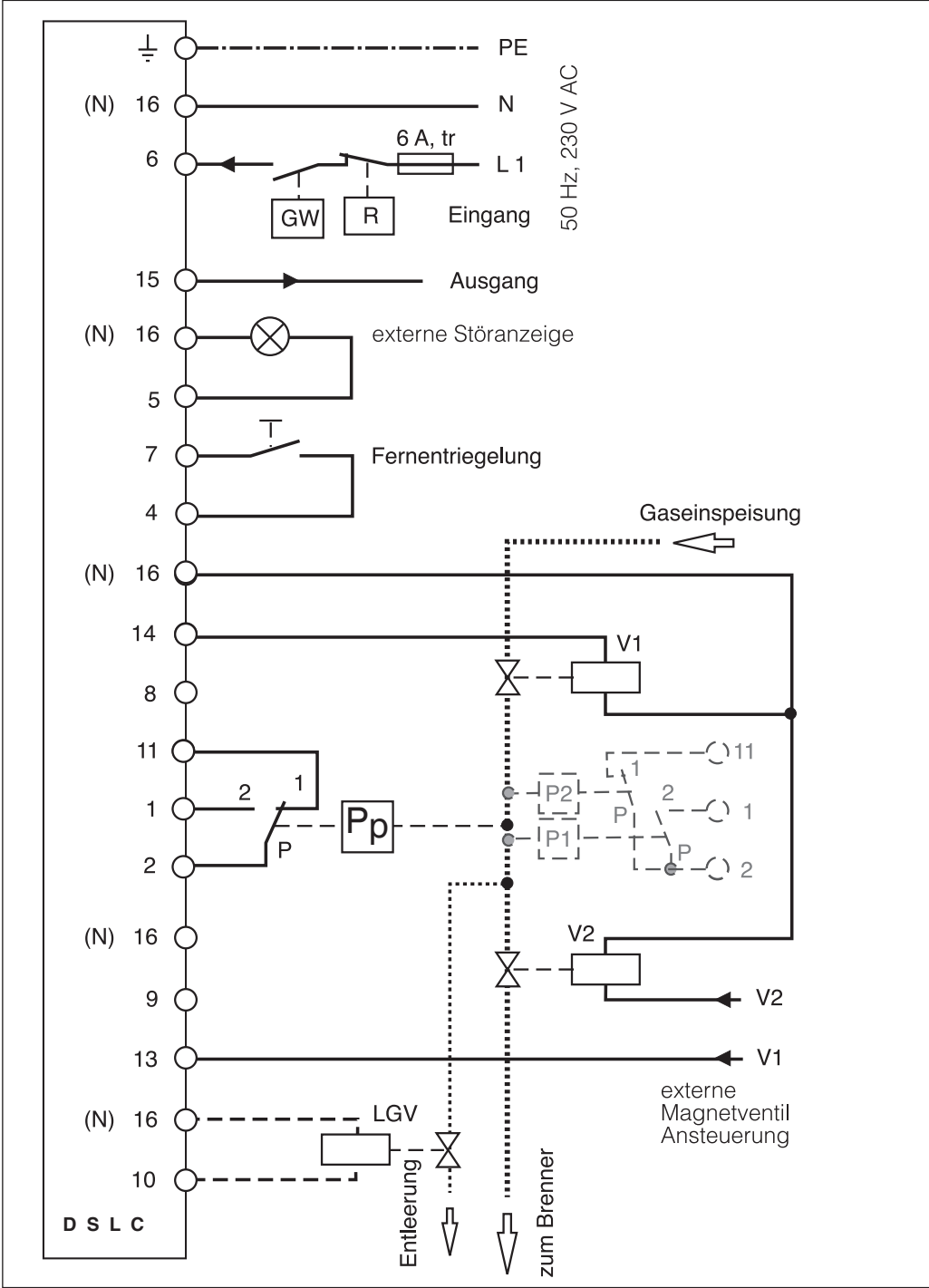
DSLC (alt)

- DSLC Ventilkontrolle mit
- Hilfsventil
 - Entlüftung über Dach



Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Öffentliche Vorschriften beachten.

Elektrischer Anschluß DSLC



DSLC Anschluß

| | von Klemme | Umverdrahtung nach |
|-------------------------|------------|--------------------|
| PE | PE | |
| PS / NO | 1 | |
| PS / COM | 2 | |
| frei | 3 | |
| Reset / IN | 4 | |
| Störanzeige 230 VAC | 5 | |
| | | |
| Prüfanforderung L1 | 6 | |
| Reset / OUT | 7 | |
| frei | 8 | |
| frei | 9 | |
| LGV / 230 VAC | 10 | |
| PS / NC | 11 | |
| frei | 12 | |
| Versorgung V1 / 230 VAC | 13 | |
| V1 / 230 VAC | 14 | |
| Freigabe / 230 VAC | 15 | |
| N | 16 | |

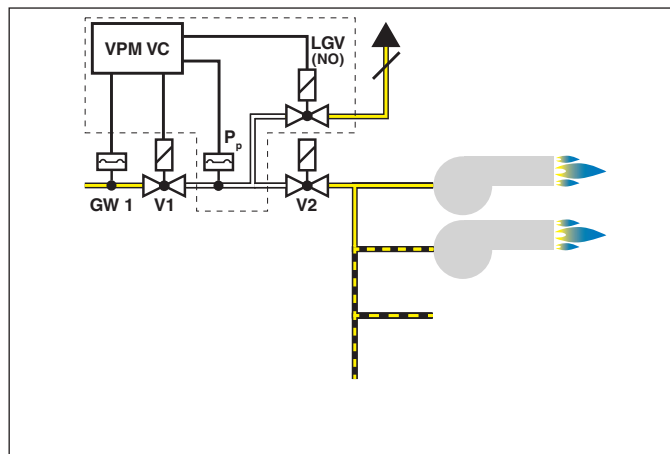
Nur VPM-VC

Neu nur VPM

VPM (neu)

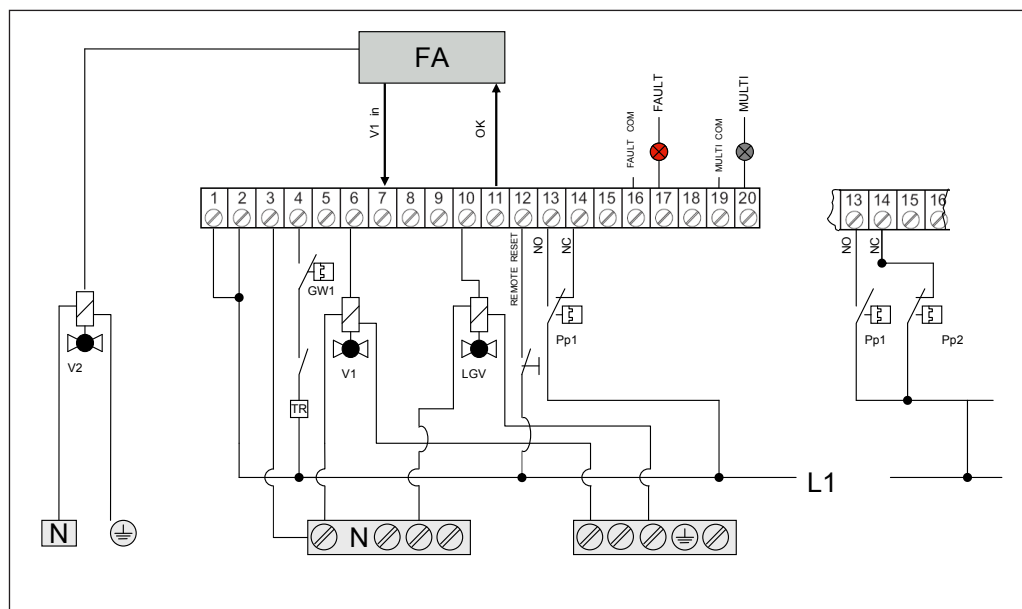
VPM Ventilkontrolle mit

- Hilfsventil
- Entlüftung über Dach

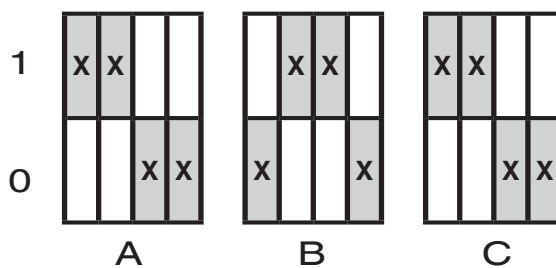


Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Öffentliche Vorschriften beachten.

Elektrischer Anschluß VPM-VC



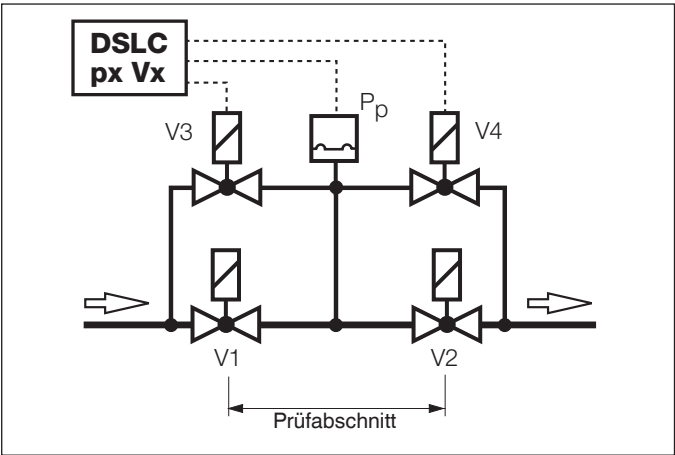
DIP-Schalterbelegung



| | auf Klemme | VPM Anschluß |
|---|------------|-----------------------------------|
| → | PE | PE |
| → | 13 | PS / NO |
| → | | L1 |
| → | 12 | Reset / IN (von L1) |
| → | 17 | Störung OUT 230 VAC |
| → | 16 | Störung IN (von L1) |
| → | 4 | Prüfanforderung L1 |
| → | | L1 |
| → | 10 | LGV / 230 VAC |
| → | 14 | PS / NC |
| → | 6 | V1 / 230 VAC |
| → | 11 | Freigabe / 230 VAC |
| → | 3 | N |
| | 20 | Multifunktionsausgang OUT 230 VAC |
| | 19 | Multifunktionsausgang IN 230 VAC |
| | 18 | frei |
| | 15 | frei |
| | 9 | frei |
| | 8 | frei |
| | 7 | frei |
| | 5 | frei |
| | 2 | L1 / Dauer |
| | 1 | L1 / Dauer |

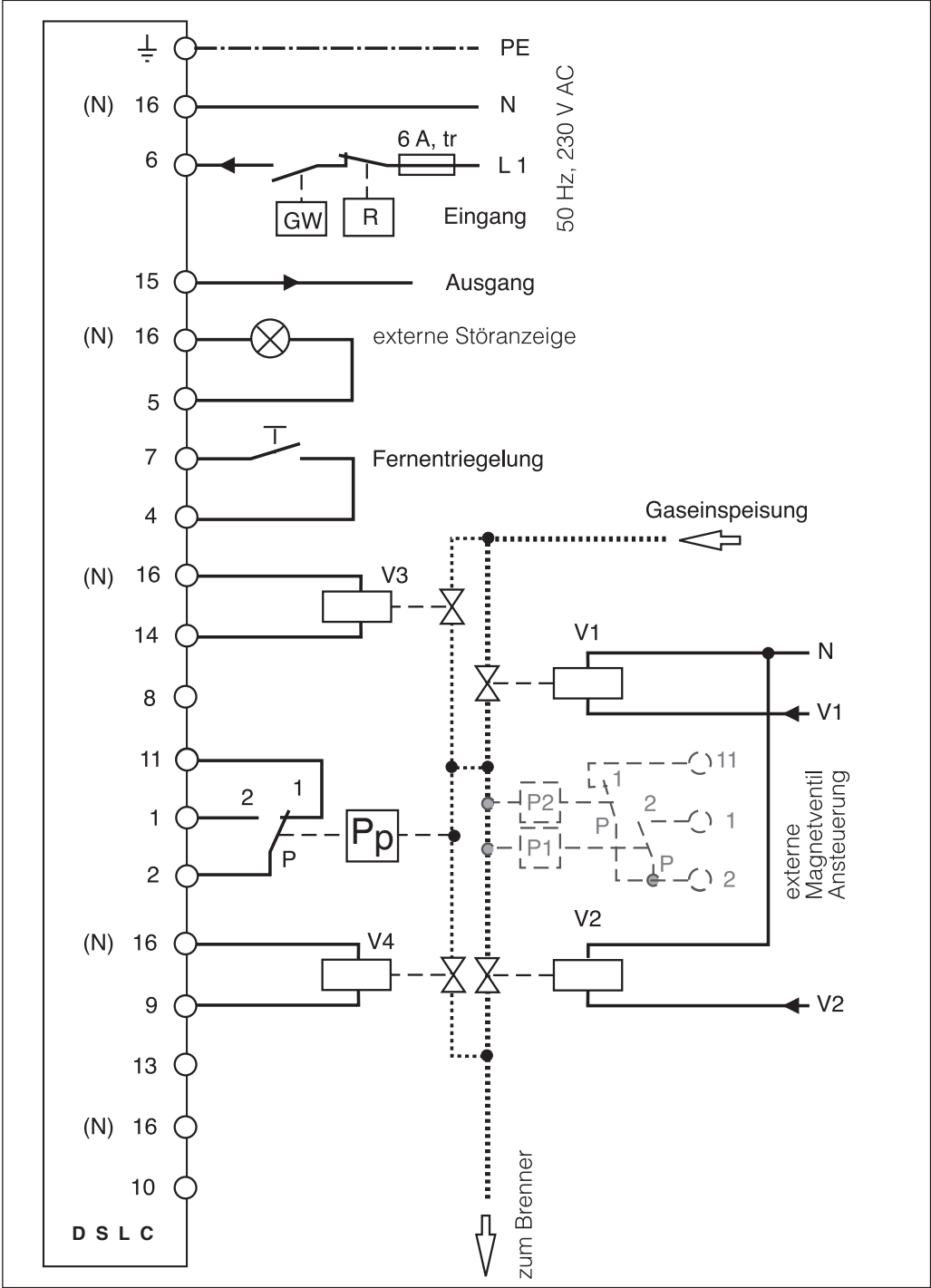
DSLC (alt)

- DSLC Ventilkontrolle mit
- Hilfsventilen
 - Entlüftung in dem Brennerraum



Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Öffentliche Vorschriften beachten.

Elektrischer Anschluß DSLC



DSLC Anschluß

| DSLC Anschluß | von Klemme | Umverdrahtung nach |
|---------------------|------------|--------------------|
| PE | PE | |
| PS / NO | 1 | |
| PS / COM | 2 | |
| frei | 3 | |
| Reset / IN | 4 | |
| Störanzeige 230 VAC | 5 | |
| | | |
| Prüfanforderung L1 | 6 | |
| Reset / OUT | 7 | |
| frei | 8 | |
| V4 / 230 VAC | 9 | |
| frei | 10 | |
| PS / NC | 11 | |
| frei | 12 | |
| frei | 13 | |
| V3 / 230 VAC | 14 | |
| Freigabe / 230 VAC | 15 | |
| N | 16 | |

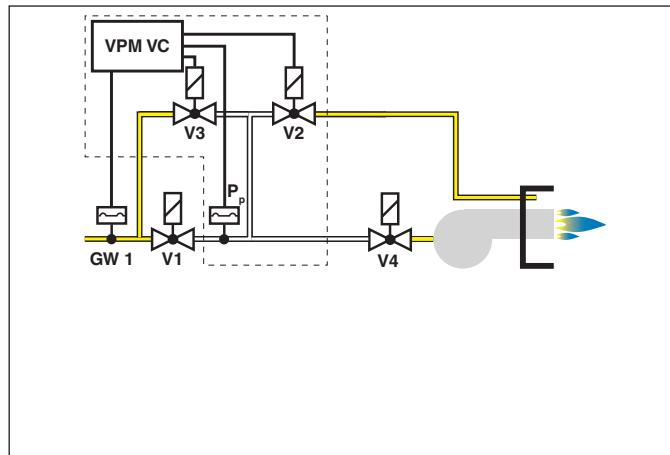
Nur VPM-VC

Neu nur VPM

VPM (neu)

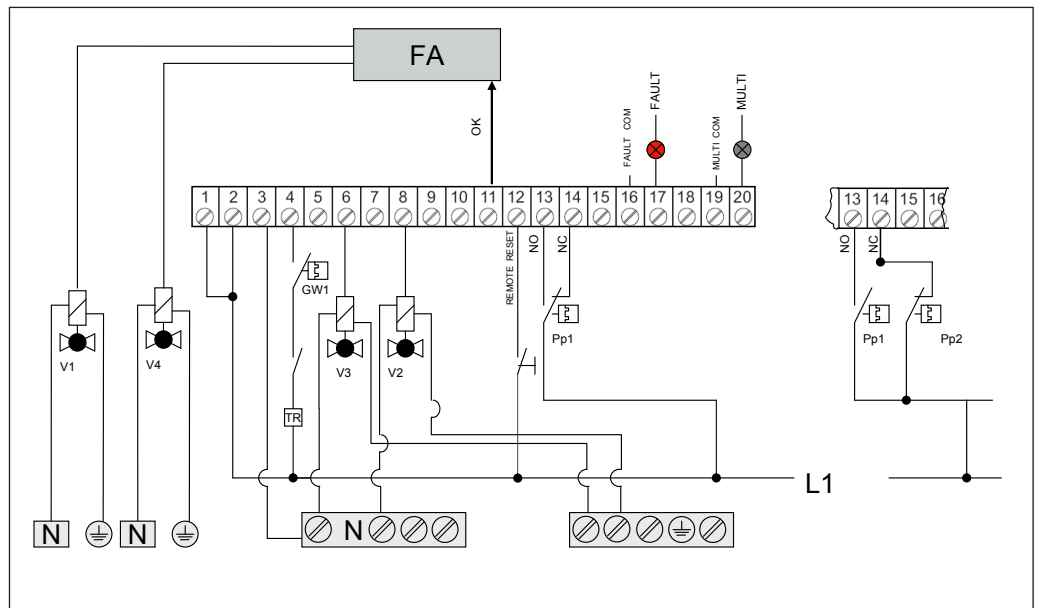
VPM Ventilkontrolle mit

- Hilfsventilen
- Entlüftung in dem Brennerraum

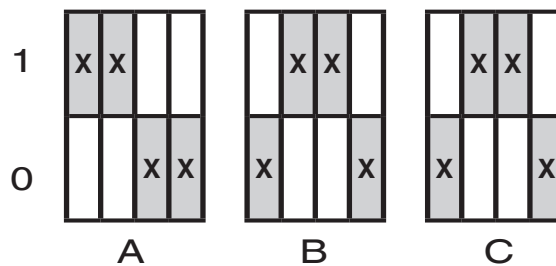


Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Öffentliche Vorschriften beachten.

Elektrischer Anschluß VPM-VC



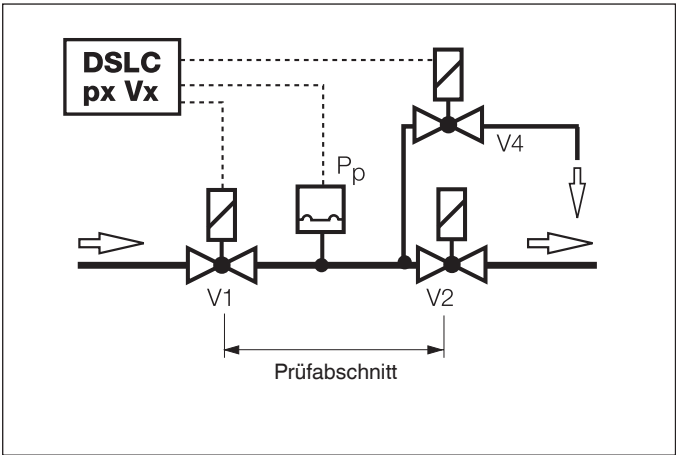
DIP-Schalterbelegung



| | auf Klemme | VPM Anschluß |
|---|------------|-----------------------------------|
| → | PE | PE |
| → | 13 | PS / NO |
| → | | L1 |
| → | 12 | Reset / IN (von L1) |
| → | 17 | Störung OUT 230 VAC |
| → | 16 | Störung IN (von L1) |
| → | 4 | Prüfanforderung L1 |
| → | | L1 |
| → | 8 | V2 / 230 VAC |
| → | 14 | PS / NC |
| → | 6 | V3 / 230 VAC |
| → | 11 | Freigabe / 230 VAC |
| → | 3 | N |
| | 20 | Multifunktionsausgang OUT 230 VAC |
| | 19 | Multifunktionsausgang IN 230 VAC |
| | 18 | frei |
| | 15 | frei |
| | 9 | frei |
| | 8 | frei |
| | 7 | frei |
| | 5 | frei |
| | 2 | L1 / Dauer |
| | 1 | L1 / Dauer |

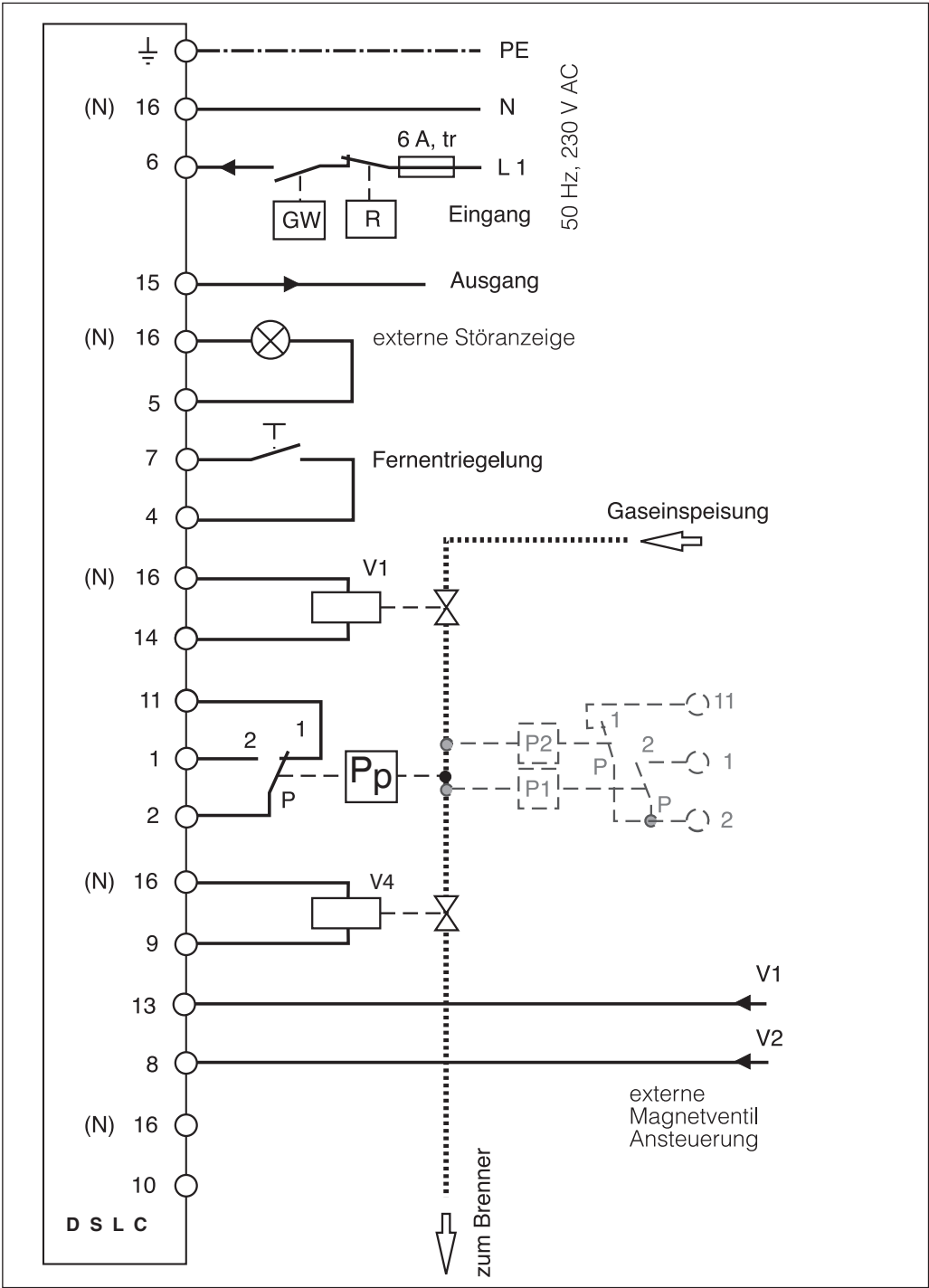
DSLC (alt)

- DSLC Ventilkontrolle mit
- Hilfsventil
 - Entlüftung in dem Brennerraum



Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Öffentliche Vorschriften beachten.

Elektrischer Anschluß DSLC



DSLC Anschluß

| DSLC Anschluß | von Klemme von Klemme | Umverdrahtung nach |
|---------------------|-----------------------|--------------------|
| PE | PE | |
| PS / NO | 1 | |
| PS / COM | 2 | |
| frei | 3 | |
| Reset / IN | 4 | |
| Störanzeige 230 VAC | 5 | |
| | | |
| Prüfanforderung L1 | 6 | |
| Reset / OUT | 7 | |
| frei | 8 | |
| V4 / 230 VAC | 9 | |
| frei | 10 | |
| PS / NC | 11 | |
| frei | 12 | |
| frei | 13 | |
| V1 / 230 VAC | 14 | |
| Freigabe / 230 VAC | 15 | |
| N | 16 | |

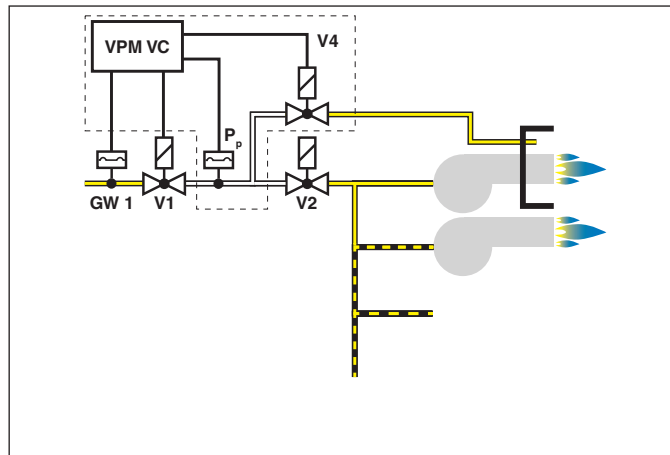
Nur VPM-VC

Neu nur VPM

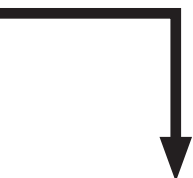
VPM (neu)

VPM Ventilkontrolle mit

- Hilfsventil
- Entlüftung in dem Brennerraum

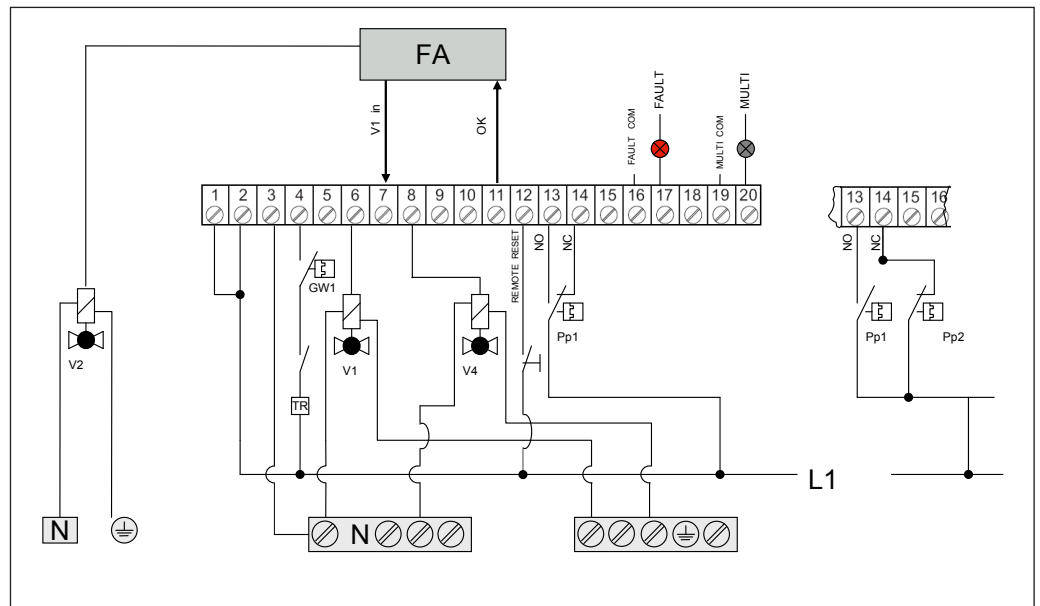


Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Öffentliche Vorschriften beachten.

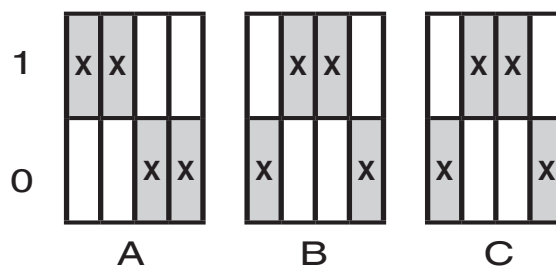


| | auf Klemme | VPM Anschluß |
|---|------------|-----------------------------------|
| → | PE | PE |
| → | 13 | PS / NO |
| → | | L1 |
| → | 12 | Reset / IN (von L1) |
| → | 17 | Störung OUT 230 VAC |
| → | 16 | Störung IN (von L1) |
| → | 4 | Prüfanforderung L1 |
| → | | L1 |
| → | 8 | V4 / 230 VAC |
| → | 14 | PS / NC |
| → | 6 | V1 / 230 VAC |
| → | 11 | Freigabe / 230 VAC |
| → | 3 | N |
| | 20 | Multifunktionsausgang OUT 230 VAC |
| | 19 | Multifunktionsausgang IN 230 VAC |
| | 18 | frei |
| | 15 | frei |
| | 9 | frei |
| | 8 | frei |
| | 7 | frei |
| | 5 | frei |
| | 2 | L1 / Dauer |
| | 1 | L1 / Dauer |

Elektrischer Anschluß VPM-VC

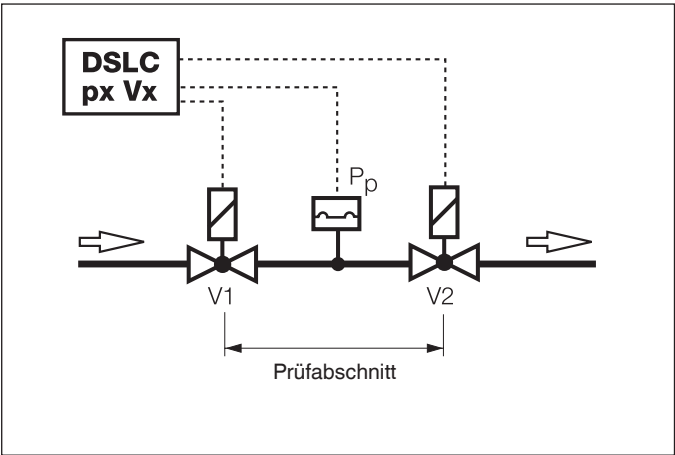


DIP-Schalterbelegung



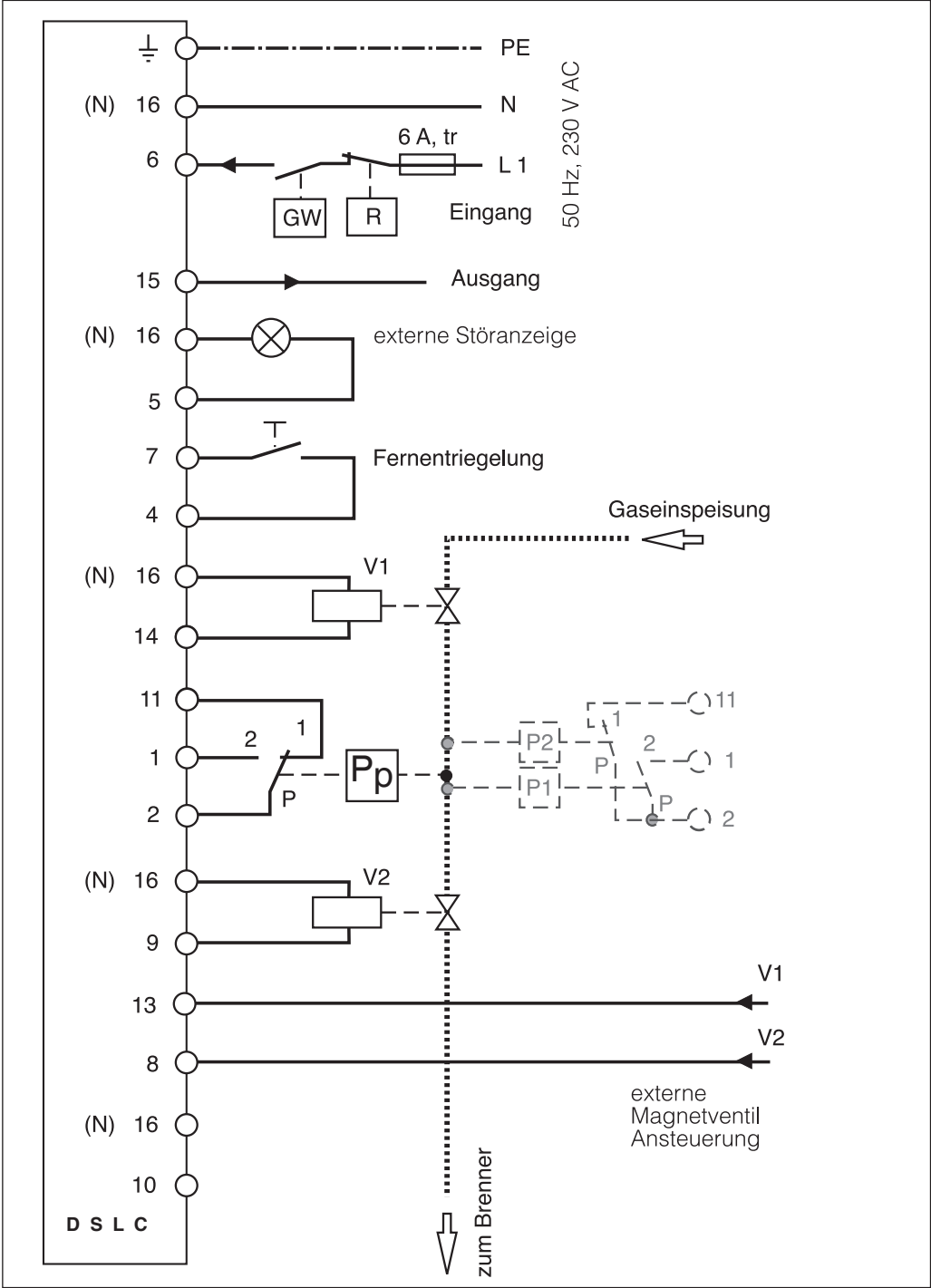
DSLC (alt)

- DSLC Ventilkontrolle
- Entlüftung in dem Brennerraum



Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Öffentliche Vorschriften beachten.

Elektrischer Anschluß DSLC



DSLC Anschluß

| DSLC Anschluß | von Klemme | Umverdrahtung nach |
|-------------------------|------------|--------------------|
| PE | PE | |
| PS / NO | 1 | |
| PS / COM | 2 | |
| frei | 3 | |
| Reset / IN | 4 | |
| Störanzeige 230 VAC | 5 | |
| | | |
| Prüfanforderung L1 | 6 | |
| Reset / OUT | 7 | |
| Versorgung V2 / 230 V | 8 | |
| V2 / 230 VAC | 9 | |
| frei | 10 | |
| PS / NC | 11 | |
| frei | 12 | |
| Versorgung V1 / 230 VAC | 13 | |
| V1 / 230 VAC | 14 | |
| Freigabe / 230 VAC | 15 | |
| N | 16 | |

Nur VPM-VC

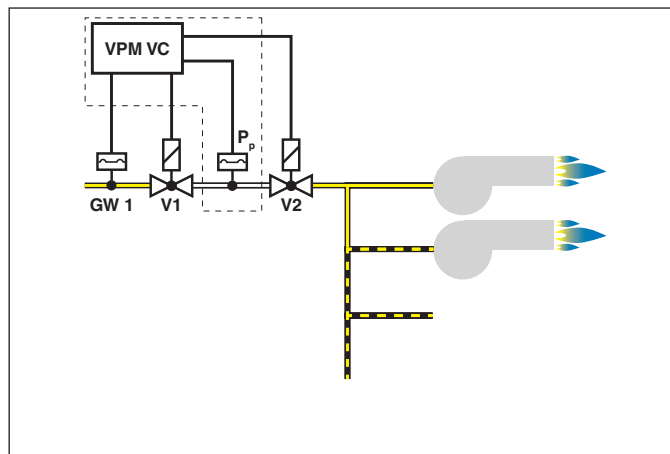
Neu nur VPM

Umverdrahtung DSLC → VPM-VC

VPM (neu)

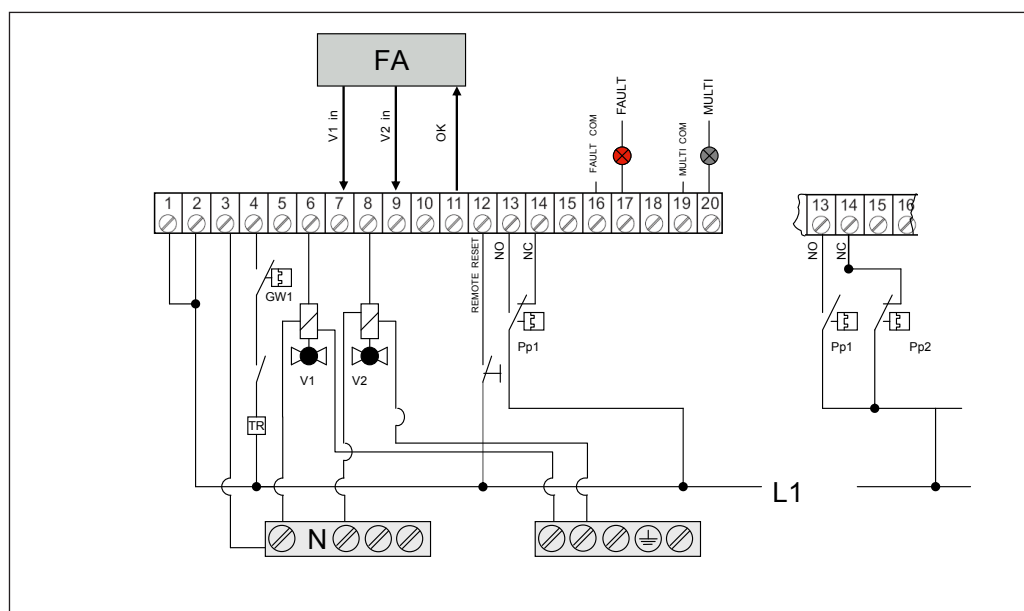
DSLК Ventilkontrolle

- Entlüftung in dem Brennerraum

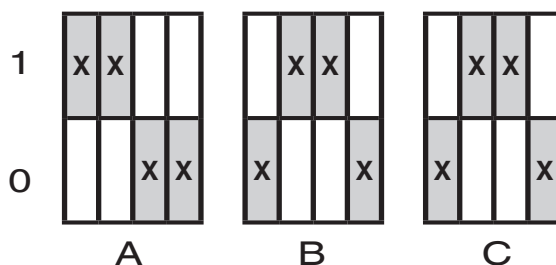


Niemals Arbeiten durchführen, wenn Spannung anliegt. Öffentliche Vorschriften beachten.

Elektrischer Anschluß VPM-VC



DIP-Schalterbelegung



| | auf Klemme | VPM Anschluß |
|---|------------|-----------------------------------|
| → | PE | PE |
| → | 13 | PS / NO |
| → | | L1 |
| → | 12 | Reset / IN (von L1) |
| → | 17 | Störung OUT 230 VAC |
| → | 16 | Störung IN (von L1) |
| → | 4 | Prüfanforderung L1 |
| → | | L1 |
| → | 9 | Versorgung V2 / 230 VAC |
| → | 8 | V2 / 230 VAC |
| → | 14 | PS / NC |
| → | 7 | Versorgung V1 / 230 VAC |
| → | 6 | V1 / 230 VAC |
| → | 11 | Freigabe / 230 VAC |
| → | 3 | N |
| | 20 | Multifunktionsausgang OUT 230 VAC |
| | 19 | Multifunktionsausgang IN 230 VAC |
| | 18 | frei |
| | 15 | frei |
| | 10 | frei |
| | 5 | frei |
| | 2 | L1 / Dauer |
| | 1 | L1 / Dauer |

